

CHRONOS MANUFACTURES

André Belfort is a brand owned by Chronos Manufactures S.A.

ANDRÉ BELFORT
AB

Bedienungsanleitung / Internationale Garantie

Instruction Manual / International Guarantee

Mode d'emploi / Garantie internationale

Istruzioni per l'uso / Garanzia internazionale

Manual de instrucciones / Garantía internacional

Gebruikershandleiding / Internationale garantie

Instrukcja obsługi / Gwarancja międzynarodowa

DE

ANDRÉ BELFORT
AB

Bedienungsanleitung
Modell: AB - 9012 Comète III
Automatik Werk, Kaliber ETA 2834-2, 25 Steine

André Belfort bedankt sich, dass Sie sich für ein Modell aus unserer Kollektion entschieden haben. Sie haben eine Uhr erworben, die Eleganz mit technischer Raffinesse kombiniert. Für eine langjährige, einwandfreie und präzise Funktion Ihrer Uhr sollten Sie die folgenden Anweisungen befolgen:

Eine Automatik-Uhr muss vor dem ersten Tragen mindestens 30-40 Mal mit der Krone aufgezogen werden. Danach wird sie durch die Aktivitäten am Tag gewöhnlich ausreichend aufgezogen, um über Nacht weiterzulaufen. Sollten Ihre normalen täglichen Aktivitäten nicht ausreichen, muss die Uhr unter Umständen gelegentlich zusätzlich manuell aufgezogen werden. Damit die Uhr richtig funktioniert, sollten Sie Ihre Uhr täglich mindestens 12 Stunden lang tragen. Unter normalen Gebrauchsbedingungen beträgt die Präzisionsabweichung einer Automatikuhr im Vergleich zu einer Eichuhr +/- 30 Sekunden pro Tag.

Bringen Sie Ihre Uhr nicht in die Reichweite von Magnetfeldern (Radiowecker, Fernseher, Haartrockner, Induktionsapparate usw.) und setzen Sie Ihre Uhr keinen Hitzequellen aus.



Lösen Sie die Verschraubung der Krone, indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen. Ziehen Sie die Uhr auf, bis diese anläuft, indem Sie die Krone ca. 30 bis 40 Mal im Uhrzeigersinn drehen. Ziehen Sie nun die Krone vorsichtig in Position 2 heraus. Stellen Sie die Uhrzeit auf 7 Uhr ein, indem Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn drehen. Bringen Sie die Krone in Position 1 und stellen Sie den Wochentag ein, indem Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn drehen. Stellen Sie das Datum ein, indem Sie die Krone im Uhrzeigersinn drehen. Bringen Sie die Krone in Position 2 und stellen Sie nun die aktuelle Uhrzeit ein, indem Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn drehen. Danach die Krone wieder hineindrücken und verschrauben. Für Monate mit weniger als 31 Tagen muss das Datum am Monatsende manuell eingestellt werden.

Achtung! Stellen Sie das Datum und/oder den Tag niemals zwischen 8 Uhr abends und 4 Uhr morgens ein, da der Datumswechselmechanismus dann aktiv ist und ein äußerer Eingriff das Werk beschädigen könnte! Wenn es erforderlich ist, das Datum in diesem Zeitabschnitt einzustellen, stellen Sie zuerst eine Uhrzeit außerhalb dieses Zeitabschnitts ein, dann stellen Sie das Datum ein, und zuletzt stellen Sie wieder die richtige Uhrzeit ein. Wir empfehlen Ihnen eine Revision bei Ablauf Ihrer Garantie durchzuführen, um die Langlebigkeit Ihrer Uhr zu gewährleisten. Diese sollte optimalerweise einmal jährlich durchgeführt werden, um allgemeinem Verschleiß entgegenzuwirken und auch die Wasserdichtigkeit Ihrer Uhr aufrecht zu erhalten.

DE **Internationale Garantie**

Diese Uhr wurde von hochqualifizierten Uhrmachern mit der größten Sorgfalt hergestellt und strengsten Qualitätskontrollen unterworfen. Die Garantie hat eine Gültigkeit von zwei Jahren ab Kaufdatum.

Während der Garantiedauer erfolgt die kostenlose Reparatur einer mangelhaften Uhr, bzw. wird die Uhr durch ein gleichwertiges Modell ersetzt, falls eine Reparatur nicht möglich sein sollte. Dazu ist das entsprechende Echtheitszertifikat und die Rechnung vorzulegen.

Diese Garantie erstreckt sich weder auf das Uhrenglas, noch auf das Band, noch auf Batterien, noch auf Schäden, die durch eine unsachgemäße Behandlung (z.B. heftige Stöße, extreme Temperaturen oder starke Magnetfelder) hervorgerufen wurden. Sämtliche Defekte, welche durch einen Eingriff von nicht durch André Belfort autorisierte Personen hervorgerufen wurden, sind ebenfalls nicht durch diese Garantie abgedeckt.

Sollten Sie für Ihre Uhr Ersatzteile oder Wartungsdienste benötigen, die nicht von den Bedingungen der Garantie gedeckt sind, wird Ihnen ein schriftlicher Kostenvoranschlag geschickt, den Sie genehmigen und bezahlen müssen, bevor der Dienst unternommen wird. Die Garantie hat Gültigkeit sowohl beim Wiederverkäufer als auch bei zugelassenen Reparaturstellen.

Hinweise zum Tragen der Uhr

DE



3 ATM

Beständigkeit gegen unbeabsichtigte Wassereinwirkung, z.B. Regentropfen.



5 ATM

Beständigkeit gegen Berührung mit Wasser, z.B. Abwaschen, Küchenarbeit, mit Ausnahme von Duschen.



10 ATM

Für jede Wassersportart einschließlich Tauchsport in geringer Wassertiefe geeignet.



20 ATM

Für jede Wassersportart einschließlich Tauchsport in jeder Wassertiefe geeignet.

EN

ANDRÉ BELFORT
AB

Instructions for use
Model: AB - 9012 Comète III
Automatic mouvement, 25 jewels,
Calibre ETA 2834-2

André Belfort thanks you for selecting a watch piece from his collection. You have acquired a time measuring instrument that combines elegance with refined technology. To ensure that your chronograph operates with perfect precision for many years to come, we advise you to pay very careful attention to the advice provided hereafter:

An automatic watch must be wound with the crown at least 30 or 40 times before you wear it. After that, your daily activity should wind the watch sufficiently to keep it running at night when it is not being worn. If your normal daily activity is not sufficient, occasional supplementary manual winding may be necessary. To operate correctly, the watch must be worn at least 12 hours a day. Under normal conditions, an automatic watch has a margin for accuracy of +/- 30 seconds per day, compared to a reference watch.

Keep the watch away from electro-magnetic fields (e.g. radio-alarm clocks, TV sets, hair-dryers or any induction instruments) and keep it away from all sources of heat.



Unscrew the crown by turning it counter-clockwise. Wind the watch by turning the crown clockwise approximately 30 to 40 turns until the second hand starts to run. Pull the crown carefully to position 2. Set the watch to 7 o'clock by turning the crown counter-clockwise. Push the crown carefully to position 1 and set the day by turning the crown counter-clockwise. Set the date by turning the crown clockwise. Pull the crown carefully to position 2 again and set the current time by turning the crown counter-clockwise. When finished push the crown carefully back in to place and bolt it by turning it clockwise. For months with less than 31 days, the date must be changed manually at the end of the month.

Important! Never set the date and/or the day between 8 pm and 4 am. The date changing mechanism is active in this period and any exterior intervention can damage the movement. If it is necessary to set the date during that time period, first change the time to any time outside it, set the date/day and then reset the correct time. When the warranty for your watch expires, we recommend you sending it in for a revision to ensure its longevity. A revision should optimally be conducted once a year to counteract general wearout and to maintain the water-resistance of your watch.

EN

International Warranty

This watch has been made with great care by highly qualified watchmakers and has been subjected to rigid inspection standards. The guarantee shall remain valid for two years subsequent to the date of purchase.

Within this time period defective watches shall be repaired or in case that repair should be impossible replaced by an equivalent model upon presentation of a duly completed Certificate of Authenticity and your invoice.

The provisions of this warranty do not extend to the crystal nor strap nor batteries nor to damages attributable to a result of improper use (e.g. violent shocks, extreme temperatures or strong magnetic fields). Handling by individuals not authorized by André Belfort also voids this warranty.

Should your watch require parts or service not covered under the terms of your warranty, a written estimate will be sent for your approval and payment before the work is undertaken. The guarantee shall be honoured by retailers and Authorised Service Centres.

Precautions and useful information **EN**



3 ATM

Resistant to accidental contact with water, such as rainwater splashes.



5 ATM

Resistant to contact with water, activities such as washing up and kitchen work, with the exception of showers.



10 ATM

Resistant to all water sports, including shallow diving.



20 ATM

Resistant even for diving with use of oxygen bottles.

FR

ANDRÉ BELFORT
AB

Mode d'emploi
Modèle: AB - 9012 Comète III
Mouvement automatique, 25 pierres,
Calibre ETA 2834-2

André Belfort vous remercie d'avoir fait le choix d'un modèle de sa collection. Vous avez ainsi acquis une montre qui combine l'élégance et le raffinement technique. Afin d'atteindre un fonctionnement durable, irréprochable et précis de votre montre, il est conseillé de suivre les instructions suivantes:

Avant de porter votre montre automatique, pour la première fois remonter la en tournant la couronne au moins 30 à 40 fois. Ensuite au fil de la journée, le mouvement de votre poignet suffit normalement à garantir aussi le fonctionnement la nuit. Si ces activités quotidiennes ne sont pas suffisantes, il est recommandé occasionnellement de la remonter manuellement. Pour assurer un fonctionnement correct, il faut porter la montre au moins 12 heures par jour. Dans des conditions normales d'utilisation, l'écart de précision d'une montre automatique est de +/- 30 secondes par jour par rapport à une montre étalon.

La montre ne doit être ni approchée de la périphérie de champs magnétiques (radio-réveil, téléviseur, sèche-cheveux, appareil à inductifs, etc...), ni exposée à des sources de chaleur.



Débloquer le vissage de la couronne en tournant celle-ci dans le sens inverse de fonctionnement. Remonter la montre pour la faire démarrer, en tournant la couronne 30 à 40 fois. Tirer la couronne avec précaution sur position **2**. Régler sur 7 heures, en tournant la couronne dans le sens inverse de fonctionnement des aiguilles. Mettre la couronne en position **1** et régler le jour en tournant la couronne dans le sens inverse de fonctionnement des aiguilles. Régler la date en tournant la couronne dans le sens de fonctionnement des aiguilles. Tirer la couronne avec précaution sur position **2**. Le réglage de votre montre à l'heure actuelle peut enfin se faire en tournant le remontoir dans le sens inverse des aiguilles. Ensuite renfoncer la couronne et revisser. Pour les mois qui comptent moins de 31 jours, il faut changer la date manuellement à la fin du mois.

Important! Ne jamais régler le mois ou le jour entre 8 heures du soir et 4 heures du matin, car le mécanisme de changement d'heure est alors activé et une intervention externe pourrait endommager le mouvement. S'il est nécessaire de régler la date pendant cette période, passez d'abord à une autre période de la journée, ajustez la date, puis revenez à l'heure correcte. Nous vous recommandons de procéder à une révision avant la fin de la garantie de votre montre, afin de lui assurer une longue vie. Cela devrait être effectué au mieux une fois par an, afin d'éviter toute usure et de maintenir l'étanchéité à l'eau de votre montre.

FR

Garantie internationale

Cette montre a été fabriquée avec le plus grand soin par des horlogers qualifiés et a été soumise aux contrôles de qualité les plus sévères. La garantie est valable deux ans à partir de la date d'achat.

Durant la période de garantie, la montre défectueuse sera réparée gratuitement ou, si la réparation est impossible, elle sera remplacée par un modèle équivalent sur présentation du Certificat d'Authenticité correspondant dûment rempli et la facture.

Les effets de cette garantie ne s' étendent ni au verre, ni au bracelet, ni aux piles, ni aux dommages causés par un usage non conforme (tel que chocs violents, températures extrêmes ou champs magnétiques puissants). Tout entretien ou réparation effectué par des personnes non autorisées par André Belfort a également pour conséquence l'exclusion de la garantie.

Pour toutes pièces ou services nécessaires et non couverts par la garantie, un devis écrit est établi par votre point de vente dépositaire agréé et vous est communiqué pour acceptation avant le début des interventions. La garantie est valable aussi bien auprès du revendeur qu'auprès des centres d'après vente autorisés.

Precautions d'utilisation et informations utiles

FR



3 ATM

Résistant à des contacts accidentels avec l'eau, par exemple des éclaboussures de pluie.



5 ATM

Résistant à des contacts avec l'eau, par exemple des lavages et des travaux en cuisine, exception faite pour la douche.



10 ATM

Résistant à tous les sports y compris à la plongée, à faible profondeur.



20 ATM

Résistant aussi à la plongée avec bouteilles.

IT

ANDRÉ BELFORT
AB

Istruzioni per l'uso
Modello: AB - 9012 Comète III
Movimento automatico, 25 rubini,
Calibro ETA 2834-2

André Belfort è lieta che Lei abbia scelto un modello della sua collezione. Scegliendo un orologio André Belfort Lei ha acquistato uno strumento di misura del tempo che associa l'eleganza del design a raffinatezze di alta tecnologia. Per un funzionamento perfetto e preciso del Suo cronografo per molti anni, Le consigliamo di seguire scrupolosamente i consigli contenuti in queste istruzioni per l'uso:

Un orologio a carica automatica deve essere caricato girando la corona almeno di 30 o 40 giri prima di indossarlo. In seguito, le attività quotidiane dovrebbero essere sufficienti a caricare l'orologio e mantenerlo in funzione durante la notte, quando non viene indossato. Qualora le proprie attività quotidiane non fossero sufficienti a caricare l'orologio, potrebbe essere necessaria una carica manuale supplementare periodica. L'orologio deve essere portato almeno 12 ore al giorno per poter funzionare correttamente. In condizioni normali, lo scarto di precisione per un orologio automatico è di +/- 30 secondi al giorno rispetto ad un orologio campione.

Allontanare l'orologio dai campi magnetici (radiosvegliie, televisori, asciugacapelli, apparecchi ad induzione...) e non esporre l'orologio a sorgenti di calore.



Sbloccare la corona avvitata, facendola girare in senso antiorario. Girare la corona almeno 30-40 volte per ricaricare il movimento. Mettere la corona in posizione **2** sollevandola di due tacche. Regolare l'ora sulle sette girando la corona in senso anti-orario. Mettere la corona in posizione **1** e regolare il giorno, girando la corona in senso anti-orario. Regolare la data girando la corona in senso orario. Mettere la corona in posizione **2** e posizionare le lancette sull'ora desiderata, girando la corona in senso anti-orario. Rimettere la corona nella posizione iniziale e avvitarla. Per i mesi con meno di 31 giorni, è necessario cambiare la data manualmente a fine mese.

Importante! Non regolare la data e/o il giorno tra le ore 8 della sera e le 4 del mattino, poiché gli ingranaggi si posizionano per il cambiamento automatico della data e un intervento esterno potrebbe danneggiare il movimento. Qualora sia assolutamente necessario procedere alla modifica della data in questo ambito orario, portare anzitutto l'ora dell'orologio ad un'ora qualunque al di fuori del suddetto periodo di tempo, procedere alla modifica, e regolare poi l'ora corretta. Per assicurare una lunga durata al vostro orologio si consiglia di sottoporlo a revisione allo scadere della garanzia. Tale revisione andrebbe eseguita una volta l'anno per contrastare l'usura generale del vostro orologio e conservarne l'impermeabilità.

IT

Garanzia Internazionale

Questo orologio è stato realizzato con la massima cura da orologiai altamente qualificati ed è stato sottoposto ai più severi controlli di qualità. La garanzia ha validità di due anni a partire dalla data di acquisto.

Entro tale termine l'orologio difettoso sarà sottoposto a riparazione gratuita, ovvero sostituito con un modello equivalente qualora non sia possibile procedere alla riparazione, presentando il relativo certificato di autenticità debitamente compilato e la fattura.

Questa garanzia non si estende né al vetro né al cinturino né alle batterie né ai danni occasionati da un uso improprio (ad es. urti violenti, temperature estreme o forti campi magnetici). Riparazioni effettuate da persone non autorizzate da André Belfort annullano anche questa garanzia.

Nel caso che l'orologio richieda parti o manutenzione non coperte dai termini della relativa garanzia, al proprietario verrà inviato un preventivo da approvare e pagare prima di intraprendere il lavoro. La garanzia è valida sia presso il rivenditore sia presso i centri assistenza autorizzati.

Precauzioni per L'uso e notizie utili **IT**



3 ATM

Resistente ai contatti accidentali con l'acqua, come le gocce di pioggia.



5 ATM

Resistente ai contatti con l'acqua, come lavori in cucina e risciacqui, tranne la doccia.



10 ATM

Resistente a tutti i tipi di sport acquatici con immersione a poca profondità.



20 ATM

Resistente anche a immersioni con bombole.

ES

ANDRÉ BELFORT
AB

Instrucciones de uso
Modelo: AB - 9012 Comète III
Movimiento automático, 25 rubíes,
Calibre ETA 2834-2

André Belfort le agradece que haya elegido un reloj de su colección. Ha adquirido un instrumento de medición del tiempo que combina un diseño elegante y refinamientos técnicos. Para garantizar un funcionamiento perfecto y preciso de su cronógrafo a lo largo de los años, le aconsejamos que siga atentamente los consejos que se indican a continuación:

Para la primera puesta en marcha, girar la corona por lo menos 30 o 40 veces. En adelante las actividades durante el día mantendrán el funcionamiento del reloj incluso durante la noche cuando no se lleva en la muñeca. En caso de que sus actividades durante el día no sean suficientes, tal vez tenga que darle cuerda girando la corona. Para un correcto funcionamiento, el reloj debe ser utilizado por lo menos 12 horas diarias. En condiciones normales de uso, las variaciones de precisión de un reloj automático son +/- 30 segundos por día en comparación con un reloj-patrón.

Mantener el reloj alejado de los campos magnéticos (radio-reloj, despertador, televisor, secador de pelo, aparatos que funcionan por inducción...). No exponer el reloj a fuentes de calor.



Desbloquee la corona a rosca, girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj. Dé cuerda manualmente al reloj, girando la corona 30-40 veces hasta que el segundero se ponga en marcha. Coloque la corona con cuidado en la posición **2** y ponga la hora a las siete, girando la corona en el sentido contrario a las agujas del reloj. Coloque la corona con cuidado en la posición **1** y ponga el día, girando la corona en el sentido contrario a las agujas del reloj. Ajuste la fecha deseada, girando la corona en el sentido de las agujas del reloj. Coloque la corona con cuidado en la posición **2** y ponga las agujas en la hora deseada, girando la corona en el sentido contrario a las agujas del reloj. Después hunde la corona y enrosquela de nuevo. Para los meses que tienen menos de 31 días, es necesario cambiar la fecha manualmente a final de mes.

Importante! No ajuste la fecha y/o el día entre las 8 de la noche y las 4 de la madrugada. En ese momento los piñones se están colocando para realizar el cambio automático de la fecha y una intervención externa podría dañar el movimiento. Si es necesario fijar la fecha durante ese período de tiempo, primero cambie la hora a una cualquiera fuera de ésta, fije la fecha y, luego, reajuste a la hora correcta. Con objeto de alargar la vida de su reloj automático, le recomendamos realice una revisión anual una vez pasado el periodo de garantía. Este tratamiento contribuirá a frenar el desgaste natural de las piezas del mecanismo y a mantener la impermeabilidad de su reloj.

ES

Garantía internacional

Este reloj ha sido fabricado con gran precisión por los relojeros altamente cualificados y ha sido inspeccionado de acuerdo con los más estrictos estándares. La garantía vale dos años a partir de la fecha de compra.

Dentro de dicho plazo el reloj defectuoso será reparado gratuitamente, o sustituido por un modelo equivalente cuando no sea posible proceder a la reparación, siempre presentando la factura y el Certificado de Autenticidad.

Esta garantía no cubre ni el cristal del reloj, ni la correa, ni las pilas, ni los daños que se puedan ocasionar por un trato inadecuado (por ejemplo golpes muy fuertes, extremas temperaturas o fuertes campos magnéticos). Todos los daños o defectos que se produzcan por la manipulación de cualquier persona no autorizada por André Belfort, tampoco estarán cubiertos por esta garantía.

En caso de que su reloj necesitara componentes o servicios que no queden cubiertos por los términos de su garantía, se le enviará un presupuesto para que usted lo apruebe y realice el pago antes de que se inicie el trabajo. La garantía es válida tanto frente al revendedor como frente a los centros de servicio autorizados.

Precauciones de uso e indicaciones útiles

ES



3 ATM

Resistente al contacto accidental con el agua, como salpicaduras o gotas de lluvia.



5 ATM

Resistente al contacto con el agua, fregado y trabajos en cocina, excepto las duchas.



10 ATM

Resistente al contacto con el agua durante la práctica de todo tipo de deportes incluido el buceo de poca profundidad.



20 ATM

Resistente también a buceo con bombona.

NL

ANDRÉ BELFORT
AB

Gebruikershandleiding
Modell: AB - 9012 Comète III
Automatisch Uurwerk, 25 juwelen,
Kaliber ETA 2834-2

André Belfort bedankt u, dat u gekozen heeft voor een model uit onze collectie. U heeft een horloge verworven dat elegant en technisch zeer geraffineerd ontworpen is. Voor een duurzame, onberispelijke en nauwkeurige werking van uw horloge dienen de navolgende instructies te worden opgevolgd:

Een automatisch uurwerk moet voor de eerste dag minstens 30 tot 40 keer met de kroon worden opgewonden. Hierna wordt het uurwerk door de activiteiten gedurende de dag vanzelf geactiveerd om 's nachts gewoon door te lopen. Als de normale dagelijkse activiteiten onvoldoende zijn dan moet u tussentijds handmatig opwinden. Om het uurwerk goed te laten functioneren moet u het dagelijks minstens 12 uur dragen. Onder normale gebruikersomstandigheden bedraagt de afwijking van een automatisch uurwerk met een ijkuurwerk +/- 30 seconden per dag.

Breng uw uurwerk nooit in de nabijheid van magnetische velden (radiowekker, televisie, haardroger, inductieapparatuur e.d.) en stel uw uurwerk niet bloot aan hittebronnen.



Draai de kroon los door deze tegen de klokrichting in te draaien. Door de kroon 30 tot 40 keer op te draaien activeert u het horloge voldoende. Trek de kroon voorzichtig in stand **2** uit. Stelt u de urenwijzers op 7 uur in, door de kroon tegen de klok in te draaien. Breng de kroon in positie **1** en stel de actuele dag in door de kroon tegen de klokrichting in te draaien. Stel de gewenste datum in door de kroon in klokrichting te draaien. Breng de kroon in positie **2** en stel de actuele tijd in door de kroon tegen de klokrichting in te draaien. Hierna de kroon weer indrukken en vast schroeven. Voor maanden met minder dan 31 dagen moet de datum aan het einde van de maand handmatig worden ingesteld.

Belangrijk! Stelt u de datum en/of de dag nooit tussen 8 uur s'avonds en 4 uur s'morgens in! Het datumwisselmechaniek is dan actief en tussentijdse instellingen kunnen het uurwerkmechaniek beschadigen! Wanneer het nodig is om de datum in deze tijdzone in te stellen dan stelt u eerst de tijd in buiten de tijdzone vervolgens de datum en dan de juiste tijd instellen. Wij raden u aan bij afloop van uw garantie een controle te laten uitvoeren, om de duurzaamheid van uw horloge te waarborgen. Deze zou ideaal gezien een keer per jaar moeten worden uitgevoerd, om algemene slijtage tegen te gaan en ook de waterdichtheid van uw horloge te behouden.

NL

Internationale garantie

Dit uurwerk wordt door hooggekwalificeerde horlogemakers met de grootste zorg samengesteld en aan de strengste kwaliteitscontroles onderworpen. De garantietermijn heeft een geldigheidsduur van twee jaar na aankoopdatum.

Binnen de garantie valt de vergoeding van reparatie van een niet deugdelijk uurwerk en wordt het uurwerk door een gelijkwaardig uurwerk vervangen als een reparatie niet meer mogelijk is. De garantie is alleen geldig wanneer het uurwerk voorzien is van een origineel gestempeld echtheidscertificaat van een geautoriseerde André Belfort verkooppunt en een originele rekening.

Deze garantie is van toepassing op materiaal- en constructiefouten waarvan uitgesloten batterij, horlogeglas en polsband evenals schade die door onzorgvuldige behandeling (heftige schokbelastingen, extreme temperaturen en sterke magneetvelden) is ontstaan. Uitgesloten is ook waterschade als het horloge niet uitdrukkelijk als waterdicht gespecificeerd is, ongevallen en normale slijtage en gevolgschade door gebrekkig functioneren of uitval van het horloge. Gezamenlijke defecten die door ingrijpen van niet door André Belfort geautoriseerde personen zijn ontstaan vallen niet binnen de garantie.

Zijn er voor uw uurwerk onderdelen of reparatie-uren benodigd die niet binnen deze garantie worden gedekt dan wordt u een schriftelijke kostenopgave toegezonden die voorafgaand aan een reparatie moet worden voldaan. De garantie is zowel geldig bij één van onze verkooppunten als ook bij een gecertificeerd servicecenter van toepassing.

Gebruikersrichtlijnen waterbestendigheid

NL



3 ATM

Bestendigheid tegen onvoorziene waterinwerking (regendruppels).



5 ATM

Bestendigheid tegen aanraking met water, bijvoorbeeld afwassen, keukenbezigheden met uitzondering van douchen.



10 ATM

Voor gebruik bij watersport en duiksport in geringe waterdiepten.



20 ATM

Voor gebruik bij watersport en duiksport in alle waterdiepten.

PL

ANDRÉ BELFORT
AB

Instrukcja obsługi
Modell: AB - 9012 Comète III
Mechanizm automatyczny, 25 kamieni,
Kaliber ETA 2834-2

Gratulujemy Państwu wyboru zegarka automatycznego marki Andre Belfort. Model ten jest starannie wykonany - połączenie elegancji i wyrafinowania. Aby zapewnić dokładne i prawidłowe funkcjonowanie Państwa zegarka, radzimy uważnie przestrzegać zaleceń podanych w niniejszej instrukcji obsługi:

Przed pierwszym noszeniem zegarka automatycznego należy wykonać około 30-40 obrotów koronką (do przodu). Podczas noszenia zegarka, przy każdym ruchu nadgarstka zegarek jest nakręcany przez mechanizm automatycznego naciągu i to powinno wystarczyć aby zegarek mógł funkcjonować podczas nocy. Jeżeli zegarek nie był noszony przez dłuższy czas, konieczne jest ręczne nastawienie zegarka. Aby zapewnić dokładne funkcjonowanie zegarka radzimy codzienne noszenie przez minimum 12 godzin. Pośród normalnej obsługi precyzja odchylenia zegarka automatycznego w porównaniu do zegarka wynosi +/- 30 sekund na dzień.

Zegarek jest zabezpieczony przed wpływem pól magnetycznych. Jednakże duże pola magnetyczne (telewizor, suszarka, radiobudzik itp.) w okolicach transformatorów, czy magnesów może negatywnie wpłynąć na dokładność chodu zegarka.



Odkręcić koronkę, obracając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Obracając koronkę ok. 30–40 razy, nakręcić zegarek, aż zacznie działać. Ostrożnie wyciągnąć koronkę do pozycji **2**. Obracając koronkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, ustawić zegarek na godzinę 7. Wyciągnąć koronkę do pozycji **1** i ustawić dzień tygodnia, obracając koronkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Ustawić datę, obracając koronkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Wyciągnąć koronkę do pozycji **2** i ustawić aktualną godzinę, obracając koronkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Następnie z powrotem wcisnąć koronkę i dokręcić ją. Jeśli w miesiącu jest mniej niż 31 dni, to na koniec miesiąca należy ręcznie ustawić datę.

Uwaga! Nigdy nie ustawiać daty ani dnia między godziną 20:00 wieczorem a godziną 4:00 rano, ponieważ w tym czasie aktywny jest mechanizm zmiany daty i zewnętrzna interwencja może spowodować uszkodzenie uszkodzić mechanizm zegarka. Jeśli konieczne będzie ustawienie daty w tym czasie, należy najpierw ustawić godzinę spoza tego okresu, następnie ustawić datę, a na koniec właściwą godzinę. Zalecamy Państwu przeprowadzanie kontroli stanu technicznego po upływie gwarancji, aby zapewnić długoletnie działanie zegarka. Powinna być ona dokonywana optymalnie raz w roku, aby przeciwdziałać ogólnemu zużyciu oraz zapewnić odpowiedni poziom wodoszczelności.

PL **Gwarancja międzynarodowa**

Zegarki te są produkowane z największą starannością przez wysoko kwalifikowanych zegarmistrzów i podjęte ścisłej kontroli jakości. Gwarancja jakości ma ważność dwa lata od daty zakupu.

Podczas gwarancji następuje bezpłatna naprawa wadź zegarka, w innym wypadku wadliwy zegarek będzie zastąpiony przez inny model, gdy naprawa nie będzie możliwa. Do tego jest potrzebny adekwatnie i kompletnie wypełniony certyfikat autentyczności a także przedstawienie rachunku.

Gwarancja nie obejmuje szkiełka od zegarka, bransoletki, baterii, a także szkody wywołanej poprzez niewłaściwe lub niezgodne z instrukcją obsługi użytkowania produktu (np. gwałtowne uderzenie, ekstremalne temperatury itp.). Wszystkie szkody, które będą wywierane poprzez ingerencje nieautoryzowanych osób André Belfort także będą wykonywane poza gwarancją.

Przy zapotrzebowaniu przez Państwa części zastępczych lub użycia przeglądu technicznego, nie obejmującego gwarancji, będzie wysłana do Państwa pisemna wycena, którą muszą Państwo zatwierdzić i zapłacić, zanim przegląd techniczny nastąpi poczynania. Gwarancja jest honorowana u detalisty a także w autoryzowanym serwisie sprzedawcy.

Wskazówki przy noszeniu zegarków PL



3 ATM

Odporność na zachlapania, np. pod prysznicem, lub na deszczu.



5 ATM

Odporność na zachlapania, np. przy pracy w kuchni, myciu, za wyjątkiem prysznica.



10 ATM

Odporność na niewielkie ciśnienie, przy każdym rodzaju sportu wodnego, a także nurkowania w mniejszych głębokościach wodnych.



20 ATM

Odporność przy każdym rodzaju sportu wodnego, a także nurkowania na każdej głębokości wodnej.

Printed in Germany